第10話 ◎ 異変
CAPÍTULO 10: ◎ OCORRÊNCIA ESTRANHA

HA ...
HA ...
HA ...
PORTA DISTANTE, ABRA-TE!
EU ENTÃO DESEJO,
CÍRCULO DE SOMBRAS E ESPÍRITOS!
VENHA E RESIDA AQUI!

AGO-RA...
VAMOS CO-MEÇAR O BANQUETE.

箱館警察署
CAPITÃO!
CAPITÃO KURATA!

AH, BEM-VINDO DE VOLTA.
COMO ESTAVA EM NAMUNAI?

TERRÍVEL. ALÉM DAS PERDAS HUMANAS,
AS COLHEITAS E A VILA TAMBÉM FORAM QUEIMADAS.
ELES NÃO SERÃO CAPAZES DE SOBREVIVER NO INVERNO ASSIM.

EU VOU PEDIR À FILIAL DO DEPARTAMENTO DE NEGÓCIOS CIVIS PARA QUE PROCUREM UM LUGAR PARA OS REFUGIADOS SOBREVIVENTES.
E OS BANDIDOS?

O ESQUADRÃO VOLUNTÁRIO AMERICANO DESAPARECEU DO POSTO DELES.
PARECE QUE ELES SE SEPARARAM... É O QUE OS OUTROS ESTÃO DIZENDO.

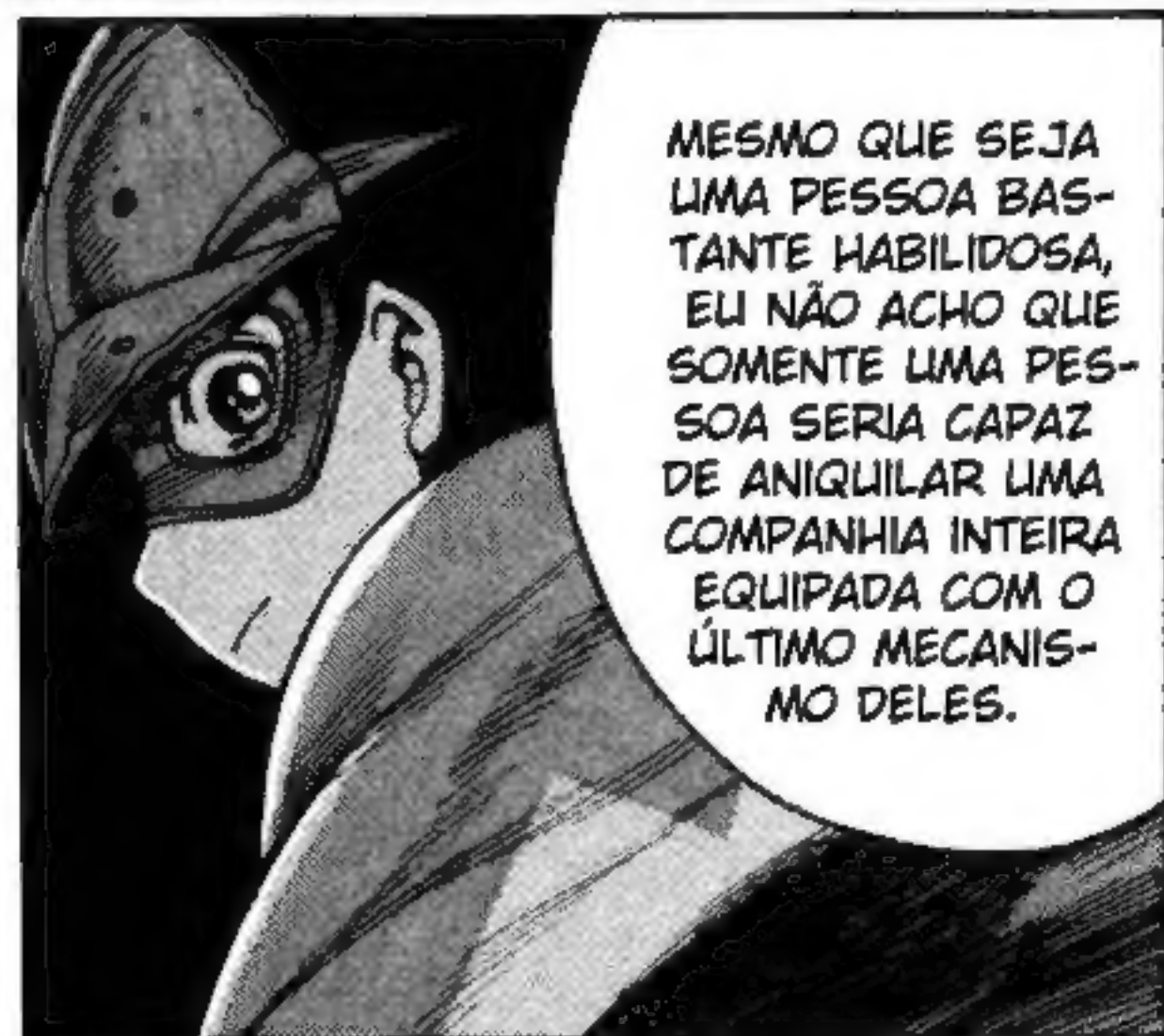
"PARECE?" ESSA É UMA OBSERVAÇÃO NEGLIGENTE.
ELES TAMBÉM ESTÃO EM UM ESTADO DE DESORDEM. PARECE QUE O VICE-CÔNSUL DELES MORREU EM UM ACIDENTE.

ALGO CHEIRA MAL.
CLARO, NÃO ESTÃO DESCONECTADOS.

MAS POR QUE O PRÓPRIO VICE-CÔNSUL PRECISARIA LIDERAR AS TROPAS?
É UMA VILA POBRE, DISTANTE.

HÁ TAMBÉM OUTRA COISA QUE O CAPITÃO DEVERIA OUVIR...
ENCONTRAMOS AQUELA GAROTA ENTRE OS SOBREVIVENTES.
AQUELA QUE A MIBURO LEVOU EMBORA?

NÃO IMPORTAVA O QUE PERGUNTÁSSEMOS, ELA NÃO RESPONDIA. A ÚNICA COISA QUE ELA DIZIA ERA...
"MIBURO SALVOU A VILA..."

O MIBURO FEZ ISSO?

MESMO QUE SEJA UMA PESSOA BASTANTE HABILIDOSA, EU NÃO ACHO QUE SOMENTE UMA PESSOA SERIA CAPAZ DE ANIQUILAR UMA COMPANHIA INTEIRA EQUIPADA COM O ÚLTIMO MECANISMO DELES.

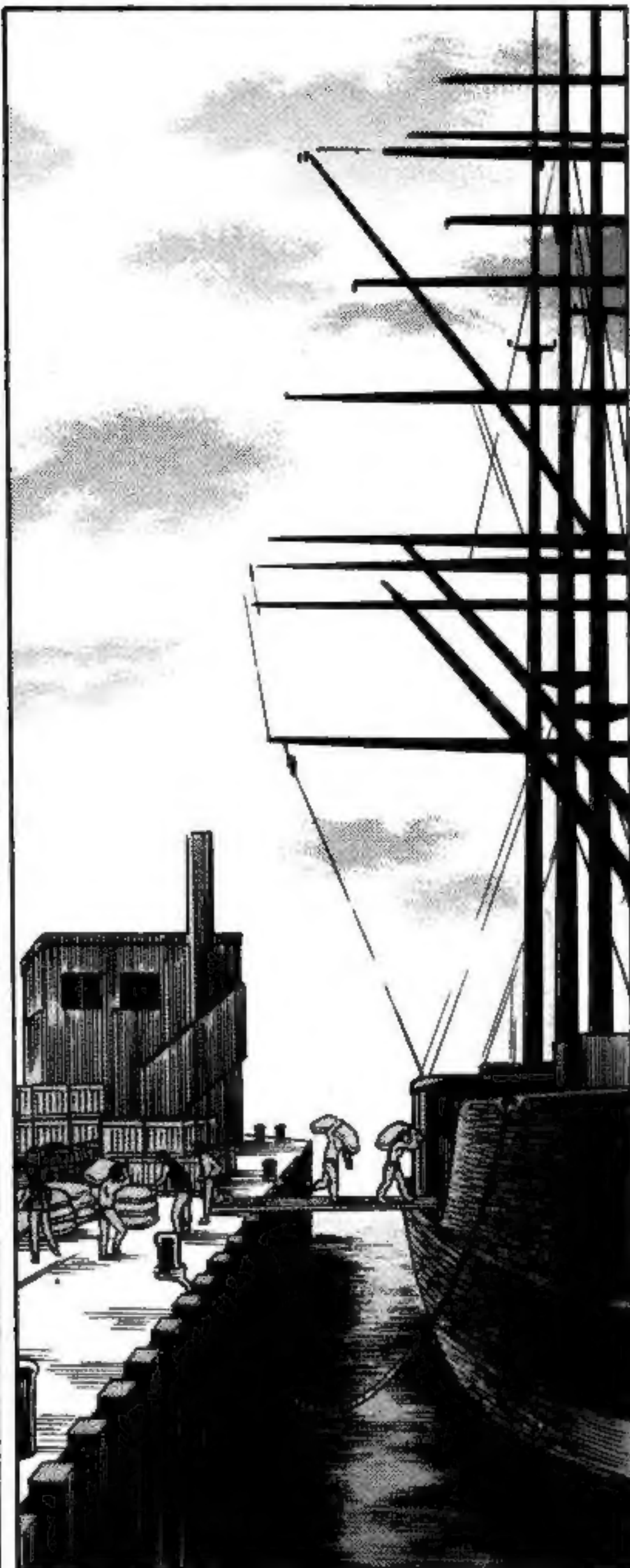
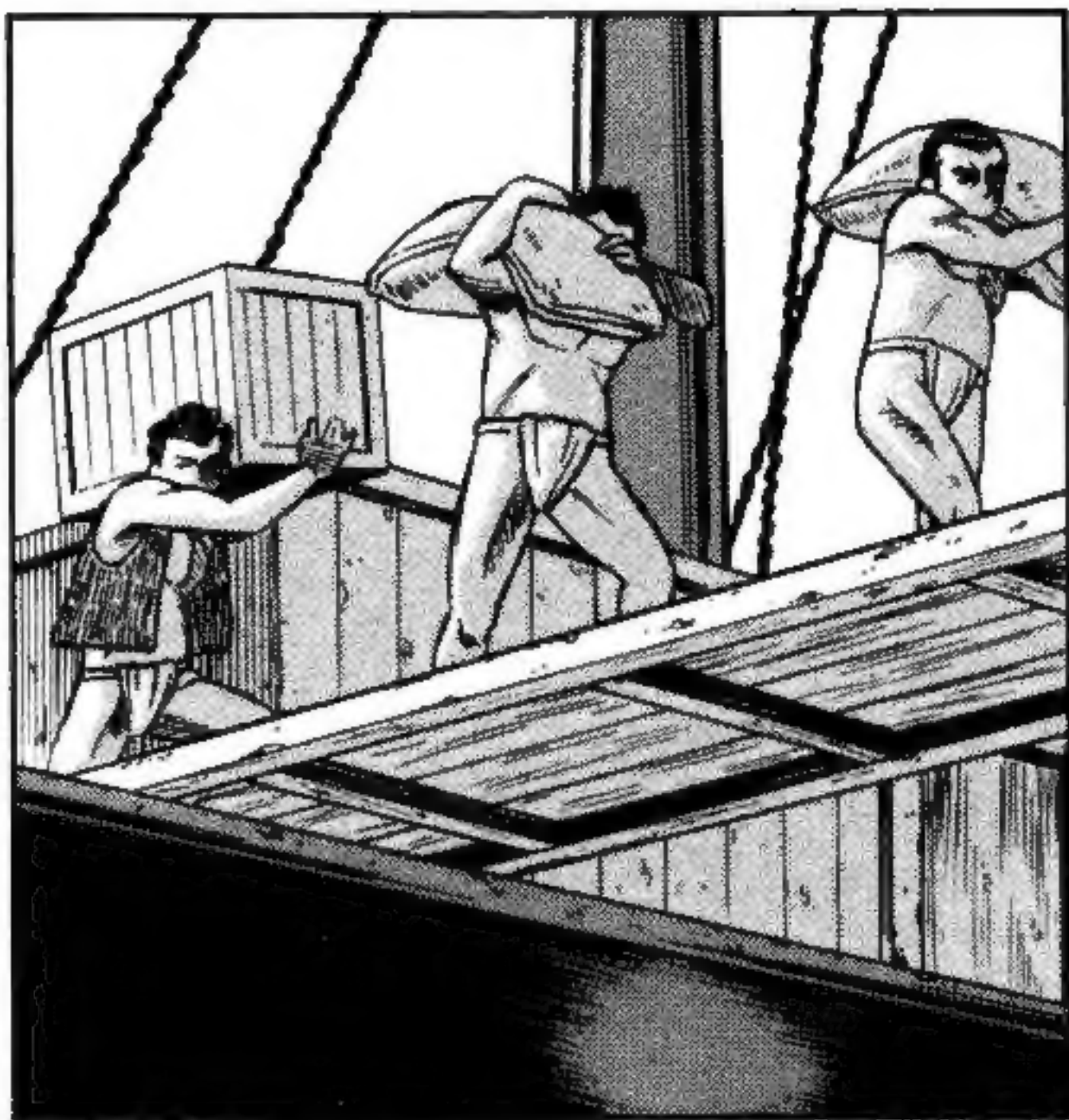
PARECE QUE ELE FOI AJUDADO.
MAS EU NÃO TENHO A MÍNIMA IDEIA DE QUEM POSSA TER SIDO.
....

MIBURO... AINDA É UM MISTÉRIO.
PARECE QUE ELE ESTÁ SECRETAMENTE LUTANDO CONTRA OS ESPIÕES DAS GRANDES POTÊNCIAS MUNDIAIS.

MAS ELE TAMBÉM ATACOU UMA GAROTINHA.
AINDA NÃO SABEMOS A IDENTIDADE DAQUELA GAROTA.

MIBURO
... QUEM
É VOCÊ?

SE-
NHOR!
CHEGAMOS
AO PORTO
DE HAKO-
DATE!

OH... SINTO MUITO POR TER FEITO VOCÊS CUIDAREM DE MIM.
ESTÁ TUDO BEM, AS HISTÓRIAS QUE VOCÊ CONTOU ERAM DIVERTIDAS. ELAS FIZERAM MINHA BARRIGA DOER.

SENHOR! SENHOR! ONDE VOCÊ VAI FICAR HOJE À NOITE?
NÓS VAMOS PARA A RUA HOURAI.

RUA HOURAI?
É UM DISTRITO DE LUZ VERMELHA. OUVI RUMORES SOBRE UM LUGAR CHAMADO DE VIÚVA NEGRA.
VAMOS JUNTOS!!

UM DISTRITO DE LUZ VERMELHA? PARECE BOM.
MAS EU VIM AQUI PARA ENCONTRAR UMA PESSOA.

FICAREI AQUI POR UM TEMPO,
ENTÃO ESTAREI ANDANDO POR AÍ.
OKAY! NESSA HORA, DÊ-NOS UM TOQUE!

*Nota: Himeka está cantando uma música de amor popular da era Edo.

TAMBÉM ESTÁ VA-ZIO HOJE.

O QUE A-CONTECEU COM A ME-LANIE?

HUH?

AH!!

SABEMOS O MOTIVO ...

JIROKICHI-SAN! YOHEI-SAN!

AH! FO-MOS VIS-TOS!

POR ISSO EU DISSE PARA NÃO PASSAR-MOS POR AQUI!

VOCÊS NOS A-BANDONARAM COMPLETAMEN-TE? HOJE À NOI-TE, VOCÊS ES-TÃO AQUI PARA BRINCAR, CER-TO?

AH, NÃO... TEMOS AL-GUNS RE-CADOS...

SIM, SIM

IGNORAR O NOSSO NEGÓCIO DE FAMÍLIA PARA FICAR NO LUGAR DE UM NOVATO, VOCÊS NÃO TEM CORAÇÃO?
POR MAIS QUE VOCÊ DIGA ISSO ...
SIM.
O QUE ACONTECEU COM A MELANIE?
QUEBRA
ELES POSSUEM "SERVIÇOS" QUE NÃO ESTÃO DISPONÍVEIS AQUI...
HE HE~
HE HE HE
OKAY, BELEZA! EU DAREI ALGUNS SERVIÇOS PARA VOCÊS!
WAH!
FUMEGANDO
FULANDO PARA FORA
MELANIE! VOCÊ NÃO PODE FAZER ISSO!
PASSAREMOS POR AQUI QUALQUER DIA DESSES!
ENTÃO NOS DÊ UM TEMPO HOJE!
SEUS SEM CORAÇÃO!
A MELANIE NA VERDADE É UMA PESSOA BEM PERIGOSA.
VOCÊ SÓ PERCEBEU AGORA?

O BORDEL QUE FOI FECHADO TEVE SUA LICENÇA COMPRADA E FOI RENOVADO COM UMA MISTURA DO ESTILO ORIENTAL COM O ESTILO OCIDENTAL.

LINDAS MULHERES DE PAÍSES ESTRANGEIROS TÊM SE REUNIDO LÁ.

É UM PLANO MUITO BOM.

HEH?
MAS NÃO É MUITO CARO UM LUGAR ASSIM?
O JIRO-SAN E O YOHEI-SAN SÃO TRABALHADORES PORTUÁRIOS, CERTO?

SOBRE ISSO...
A COISA MAIS PROBLEMÁTICA É QUE O VALOR DO TEMPO DAQUELA VARA DE INCENSO É DE APENAS 1 YEN, QUE É O SEGREDO DE SUA POPULARIDADE.

1 YEN ...
SERIA BARATO SE VOCÊ PUDESSE ARRANJAR UMA PROSTITUTA DA CIDADE POR 50 YEN.

ENFIM! SE TUDO O QUE PRECISAMOS É UMA QUANTIA DE DINHEIRO, PODEMOS FAZER COMO AS DONZELAS CELESTIAIS E REZAR PARA O KANNON-SAMA.
HÁ ALGO ERRADO COM O LUGAR NÃO-POPULAR.
QUEM É KANNON-SAMA?
NÃO ME PERGUNTE!

MADAME! NÃO FALE COMO SE ISSO FOSSE PROBLEMA DE OUTRA PESSOA.
FAÇA ALGUMA COISA!
FICARÁ TUDO BEM.
NÃO DURARÁ MUITO TEMPO, E OS CLIENTES VOLTARÃO.
CARAMBA, CARAS.

VOCÊ VAI DAR UMA O-LHADA?
SIM.

......
ELES POSSUEM ALGUM OUTRO OBJETIVO?

EU OUVI FALAR QUE ALGUM CONSULADO COMPROU AQUELE LUGAR.
AS TAXAS DE RENOVAÇÃO TAMBÉM VIERAM DELES.

BATE

DAREI UMA OLHADA NA RUA HOURAI.
TENHA CUIDADO.

HYOU-CHAN, ESPERA! EU VOU TAMBÉM!
ISSO NÃO É UM JOGO.

EU NÃO VOU FICAR NO SEU CAMINHO.
NÃO É ISSO.

SERÁ SUA CULPA SE VOCÊ SE MACHUCAR.

VOCÊ ESTÁ PREOCUPADA COMIGO? ♡
IDIOTA!!

FUFU.

É BEM ANIMADO AQUI. ♡

ESSE É O ÚNICO DISTRITO DE LUZ VERMELHA POR AQUI.

E PARA PIORAR AS COISAS, ESSA CIDADE TEM MAIS HOMENS DO QUE MULHERES.

ELES ESTÃO PROSPERANDO AQUI.

O SEU PAI ERA INTERESSANTE.

E ALÉM DISSO ...

O MEU PAI E A MINHA MÃE...
PARECIAM TER SE CONHECIDO EM UM LUGAR ASSIM.

A SUA MÃE ...?
ENTÃO ...

OLHEM! OLHEM! ELA É UM VERDADEIRO NOCAUTE!
YAH~~!

NEE-CHAN, DE QUE LOJA VOCÊ É?
OKAY! ESTÁ DECIDIDO! EU IREI COMPRÁ-LA HOJE À NOITE
EH?
UMM.
IDIOTA! EU VI PRIMEIRO!

CORTA

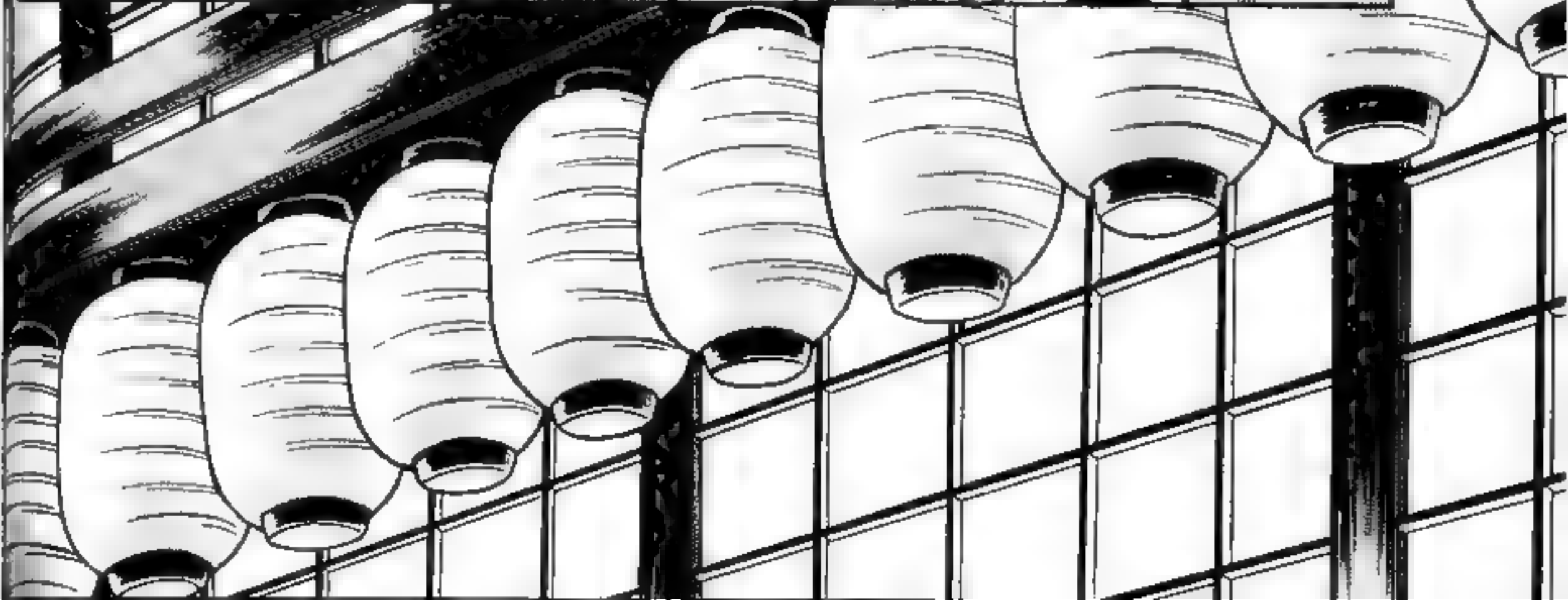
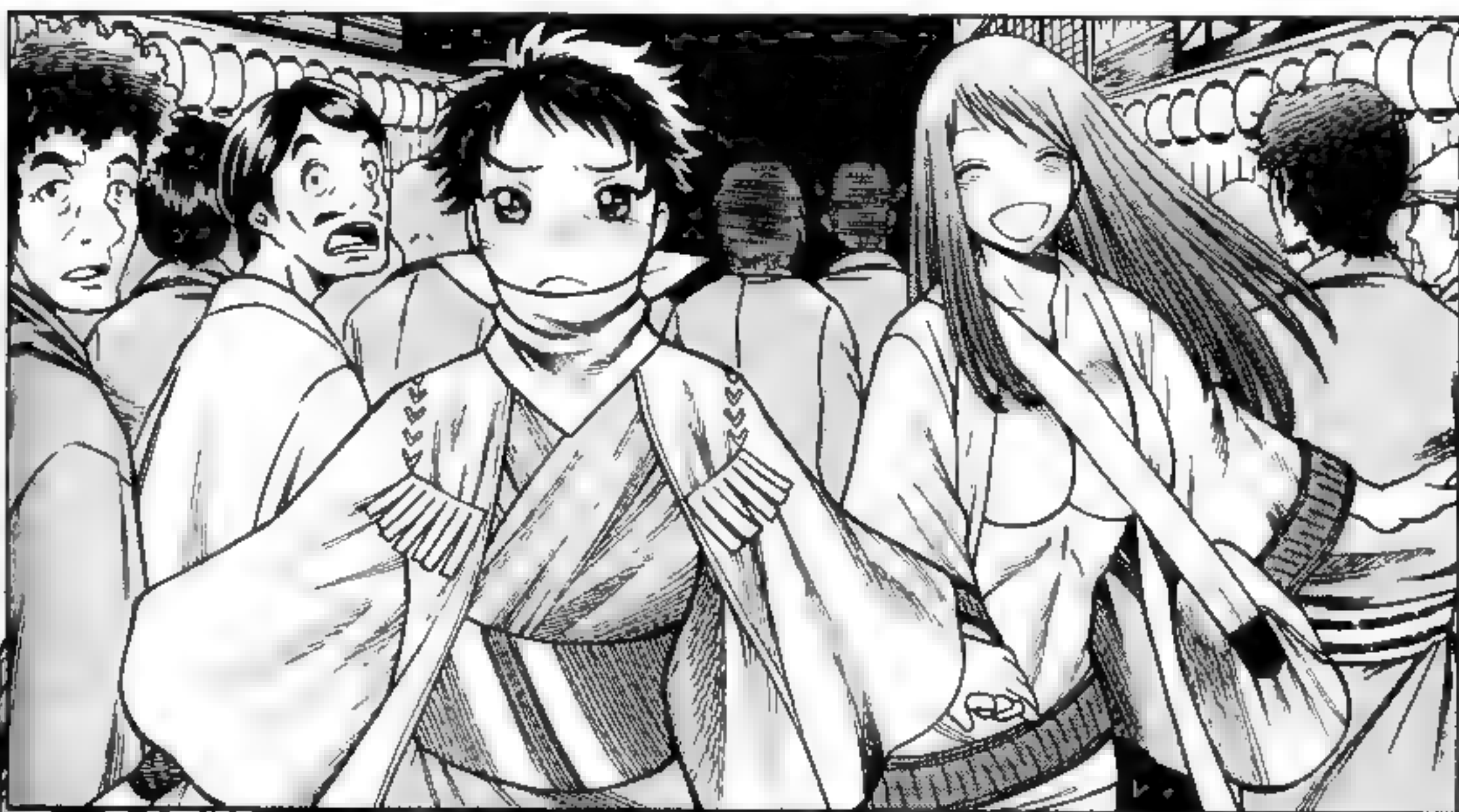
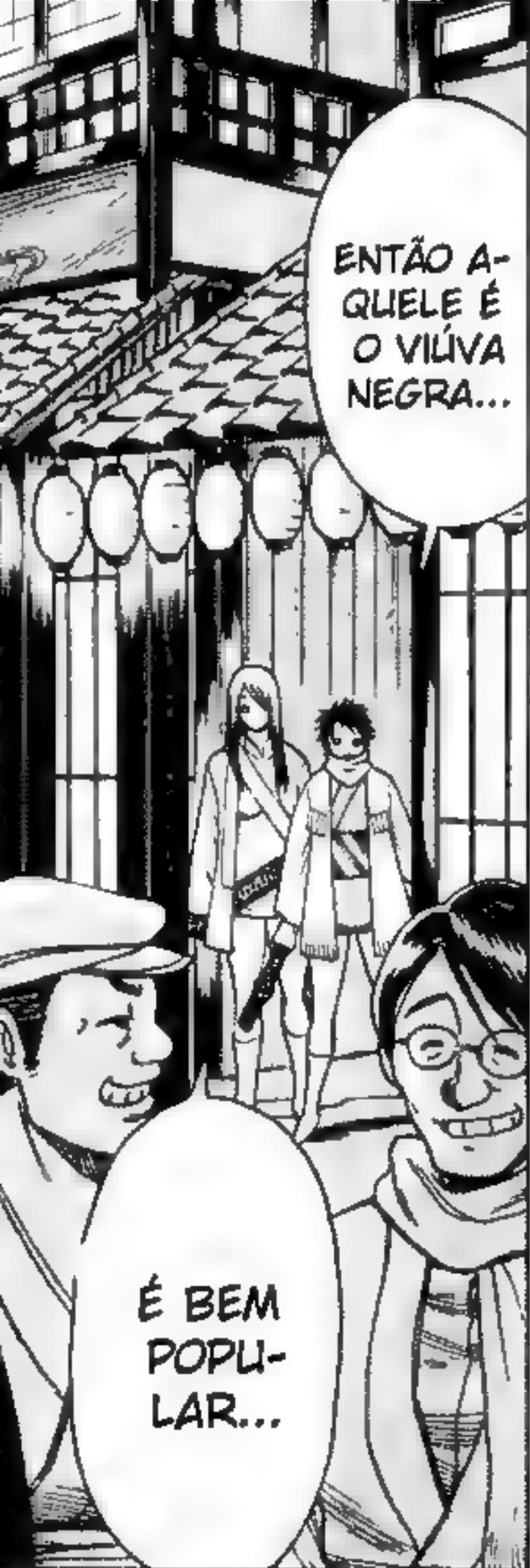
HYOU-CHAN ...

AH... ELA JÁ TEM UM CARA?

SE VOCÊ JÁ SE DECIDIU, ENTÃO NÃO VÁ VAGANDO POR AÍ E VOLTE PARA A SUA CASA.

VOCÊ CHAMA MUITA ATENÇÃO... ENTÃO NÃO SAIA DO MEU LADO.
... OKAY.

ENTÃO AQUELE É O VIÚVA NEGRA...

É BEM POPULAR...

AH... AQUELA É A PESSOA QUE LUTOU COM A HYOU-CHAN ...
QUIETA...
OS NEGÓCIOS ESTÃO EXPLODINDO...
POR CAUSA DISSO SEMPRE HÁ BAGUNÇA POR AQUI.
A ASSEMBLÉIA DA CIDADE TAMBÉM NOS PEDIU PARA FICARA DE OLHO NELES...
O QUE DEVEMOS FAZER, CAPITÃO?
DEVERÍAMOS IR À LOJA E DAR UM AVISO A ELES...

NÃO É COMO SE ELES ESTIVESSEM QUEBRANDO LEIS.
E NÃO HÁ SENTIDO EM ACABAR COM UM LUGAR PRÓSPERO POR POLICIAIS UNIFORMIZADOS.
ENTENDO...

...
EU VOU VOLTAR AGORA...

VOCÊS CONTINUARÃO PATRULHANDO, VAI QUE ACONTECE ALGUMA COISA.
AFINAL DE CONTAS, ISSO FAZ PARTE DO TRABALHO DE VOCÊS...
ANIMADOS

... CARAMBA.
VOCÊ NÃO IRÁ PATRULHAR, INSPETOR?

COMEÇAREMOS A PATRULHAR.
WAH
EI, VOCÊS!

O CAPITÃO É INESPERADAMENTE MAU...
FU FU.

HAH ...
NO FIM DAS CONTAS, NEM YOUJINS E NEM NINGUÉM APARECEU.
HÁ NOITES COMO ESSA TAMBÉM.
ME DÊ O DAIFUKU.

AS MARCAS NAS MINHAS COSTAS AINDA,NÃO AUMENTARAM.
PROVAVELMENTE DEVE SER PORQUE OS CONSPIRADORES NÃO POSSUEM NÚMEROS O SUFICIENTE PARA FAZER ALGO GRANDE.

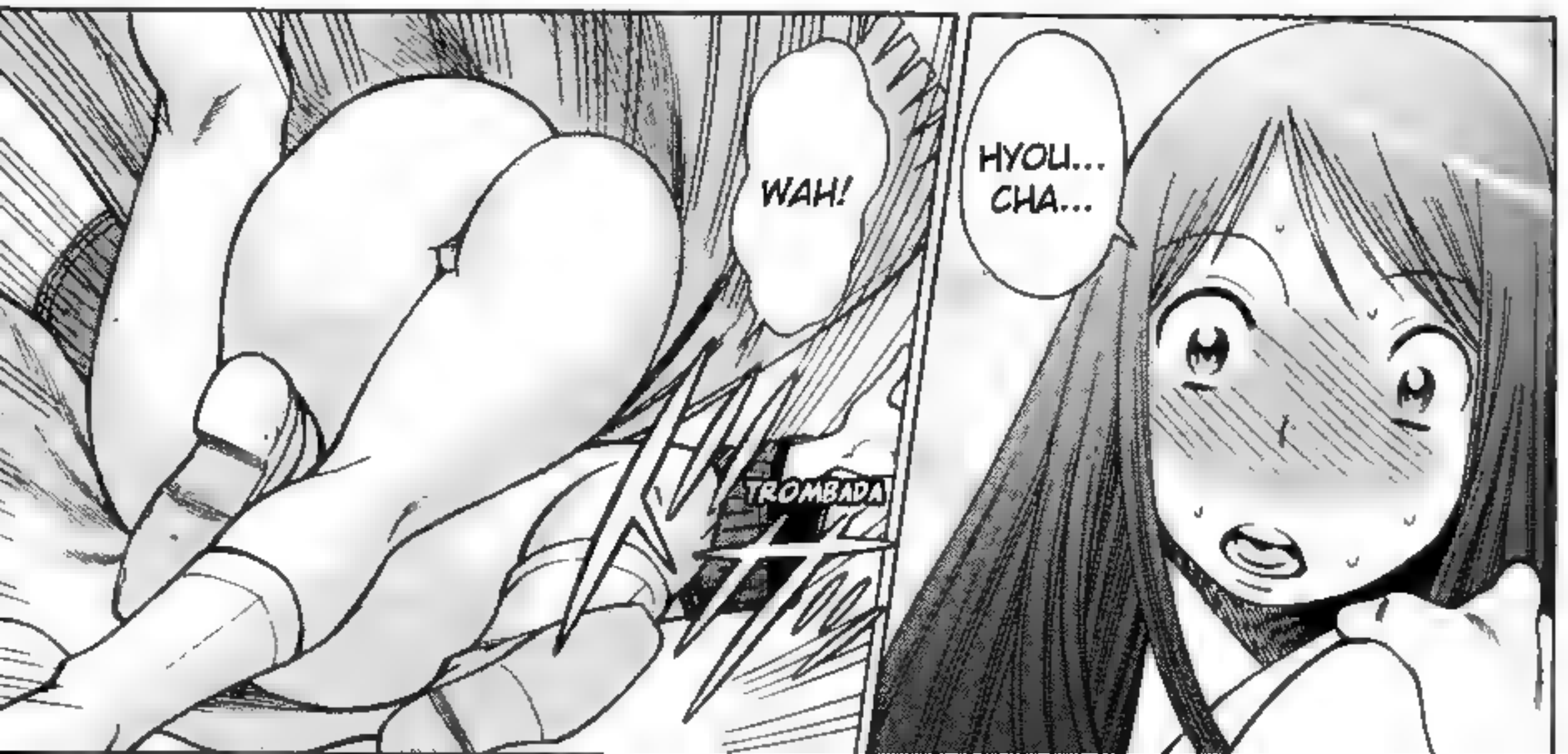
EU ESPERO QUE SEJA ESSE O CASO.
WA HA HA

BEM ...
SE ENCONTRAMOS UMA NOCAUTE COMO AQUELA,
QUEM SABE QUE TIPO DE MULHERES BOAS NOS AGUARDAM NO SALÃO!
PODE SER UMA DONZELA DO PARAÍSO!

EU ACHO QUE OS CARAS SÃO ASSIM MESMO ...
QUE TAL? VAMOS TOMAR UM DRINK POR AÍ?
OK?
WA HA HA
A HYOU-CHAN É MUITO MAIS LEGAL.

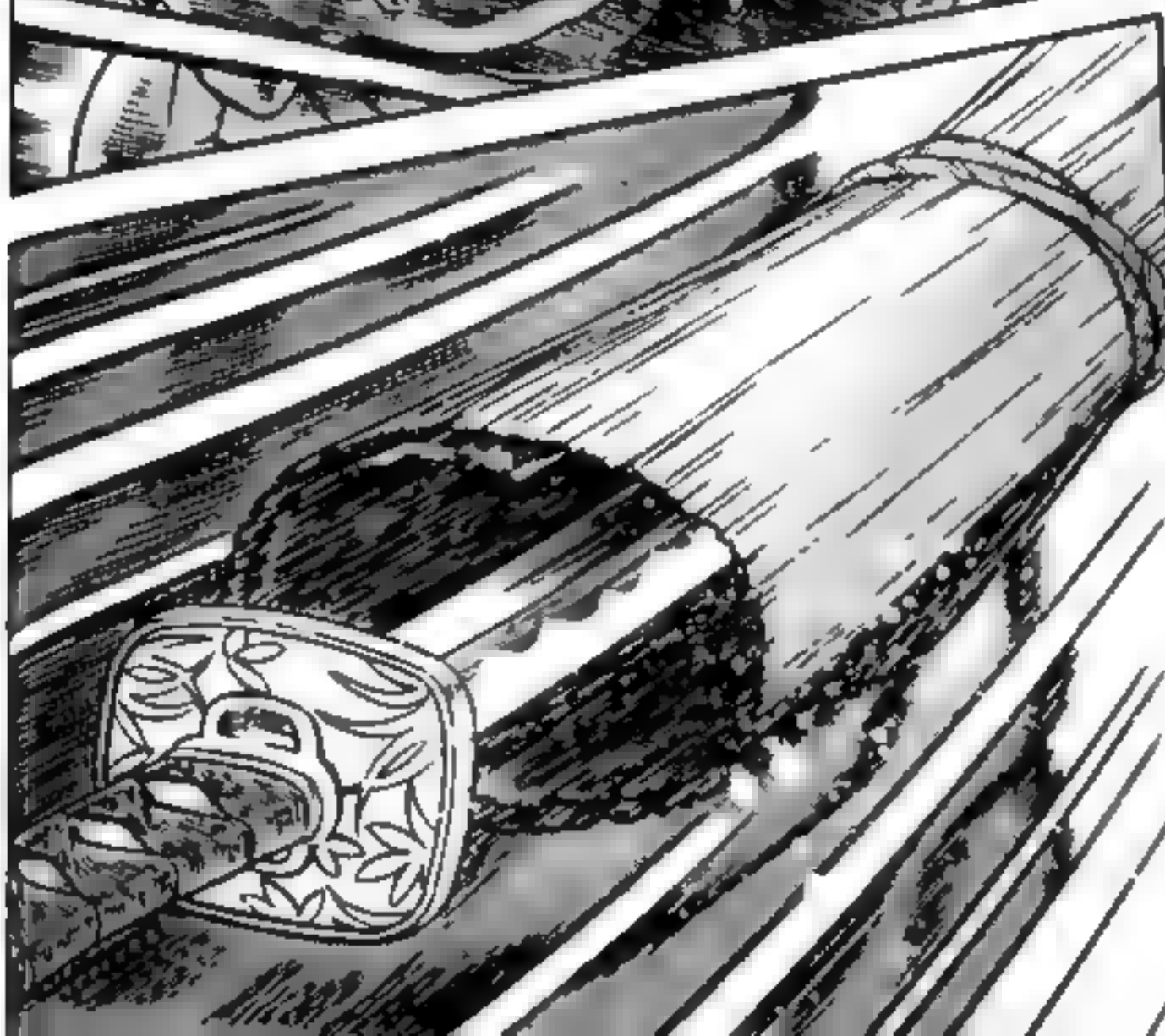
ABRAÇA

HIME ... KA.

AH...
HAH...
UMM... HYOU-CHAN?
EU FICO FELIZ, MAS... ESSE NÃO É UM LUGAR RUIM PRA ISSO?
NÃO HÁ FUTONS, CERTO?
AH...
HI...
ME...
HAH~
HAH~
BEIJO
NN...
YOU-JIN...

EH?
CHOCADA
FUAH!
CHOCADA
HYOU-CHAN!
HAH ...
YOUJINS... ESTÃO NASCEN-DO...
AH ...
ELES ESTÃO PRÓXI-MOS...

MINHA ESPA-DA...
GUH ...
MINHA MÃO... NÃO TEM FORÇA NENHU-MA...
KUH ...
ELES NÃO IRÃO PARAR!
KIMUN!!

CORRE
!

ESTOU SUR-PRESO
QUE ELES TE-NHAM APARE-CIDO EM UMA HORA E LOCAL COMO ESSE.
GAH!
!

NÃO FUJAM, MOÇAS.
EU OS PARAREI AQUI.

ORYAH!
QUEM... É ELE ...?
MOR-RAM! BAS-TAR-DOS!

VOCÊ ...
AQUE-LA ROU-PA...

NÃO DESVIE
O OLHAR,
VELHOTE!
VE-
LHO-
TE!?
O QUE VO-
CÊ QUER
DIZER!!

... ELES FUGI-RAM.
EVAPORA

SE-NHOR ...
!

SENHOR ...
EVAPORA

HYOU-CHAN!
ELES NÃO SÃO ES-TRANGEI-ROS.
ELES ...
VOCÊ!
V ...
JIRO-SAN!
YOHEI-SAN!
EVAPORA
COMO ...
COMO ISSO É POSSÍ VEL?

NÃO SE MEXAM!
SURPRESOS
OH! ISSO NÃO É BOM.
DASH
O QUÊ ...
O QUE É ISSO?

VOCÊ ...

VOCÊ ATÉ MESMO ATACOU PESSOAS INOCENTES!

ISSO ...

ISSO NÃO É VERDADE!

QUEDA

MIBURO!
NO FIM DAS CONTAS, VOCÊ É SÓ UM AS-SASSINO.
HAH.
HAH.
EVAPORA
HAH.

POR QUE O JIRO-SAN E O YOHEI-SAN VIRARAM YOUJINS?

SÓ OS ESTRANGEIROS SÃO YOUJINS... ELES DEVERIAM SER OS ÚNICOS COM FEITIÇOS LANÇADOS NELES.

ACALME-SE, HYOU-CHAN.

DEVE HAVER UM MOTIVO.

ENFIM, VOCÊ DEVERIA TIRAR A SUA ARMADURA ...
E DESCANSAR UM POUCO.
!
HYOU-CHAN! OLHE!
OLHE!
HÁ DOIS CASACOS!?
O QUE ESTÁ ACONTECENDO!? SE O QUE ESTÁVAMOS CARREGANDO ERA O DA HYOU-CHAN ...
ENTÃO O QUE VOCÊ ESTEVE USANDO É ...
!
EU TINHA PEGO UM CASACO QUE ESTAVA NO CHÃO ...

É DAQUELE VELHOTE!

POR QUE ELE TERIA UM CASACO DOS SHINSENGUMI!?
EU NÃO SEI!

EU NÃO SEI! EU NÃO SEI!
TEM TANTA COISA QUE EU NÃO SEI ...

MELA-
NIE!
VOCÊ
VIU A
MELA-
NIE?
O QUÊ
...
ELA
NÃO
ESTÁ
QUI?
O QUE
ESTÁ ACON-
TECENDO...
EU IREI CHECAR O
"VIÚVA NEGRA". NÃO
SE PREOCUPEM!
MELANIE.

HTTP://S2YURIBLOGSPOT.COM.BR
TRADUÇÃO: MARI
LIMPEZA: CYS
REVISÃO: RUKI
DIAGRAMAÇÃO: TAKASHI